



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

## **ЭЛЕКТРОПИЛА ЦЕПНАЯ** **DT-2205**



**С ДВОЙНОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ**

Пожалуйста, прочитайте и ознакомьтесь с пособием по эксплуатации перед использованием. Следуйте всем правилам безопасности и инструкции по применению. Несоблюдение инструкции может привести к травмам или поломке инструмента.

**Спасибо за то, что выбрали продукт торговой марки INTERTOOL.**

## СОДЕРЖАНИЕ

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ .....	3
ОПИСАНИЕ .....	3
СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ .....	3
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ .....	4
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	4
Инструкции по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев .....	4
ОТДАЧА .....	7
ТРАНСПОРТИРОВКА ЦЕПНОЙ ПИЛЫ .....	7
ПЕРЕД ЗАПУСКОМ .....	7
СБОРКА .....	8
Установка пильной шины и цепи .....	8
Натяжение пильной цепи.....	9
Заправка масла .....	9
Крепление удлинительного кабеля .....	9
Смазывание цепи .....	10
Проверка автоматического смазывания .....	10
Смазочные материалы цепи .....	10
Пильная шина .....	10
Звездочка .....	10
Защитный чехол цепи .....	10
Цепной тормоз .....	10
Деактивация цепного тормоза .....	10
Заточка пильной цепи .....	11
ЗАПУСК .....	11
Выключение .....	11
Защита цепной пилы .....	11
Замечания по рабочей практике .....	12
ЭКСПЛУАТАЦИЯ – СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ .....	12
Распиловка древесины .....	12
Включение .....	12
Древесина под натяжением .....	13
Валка деревьев .....	13
ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	14
ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	14
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	14
ШУМ .....	15
ХРАНЕНИЕ .....	15
ГАРАНТИЯ .....	16
ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА .....	16

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

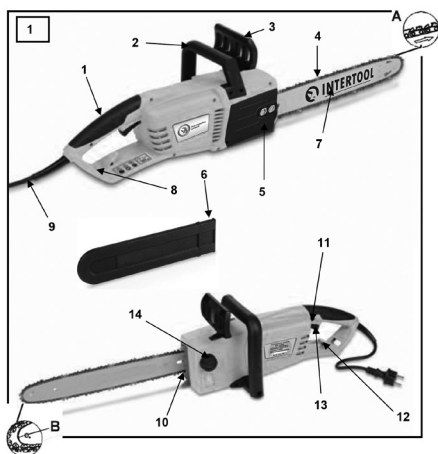
Эта модель предназначена для нечастого использования в домашнем и приусадебном хозяйстве для таких областей применения, как расчистка зарослей кустарника, обрезка ветвей деревьев, распиливание дров и т.д. Она не предназначена для интенсивной эксплуатации в течение длительного времени.

Она не предназначена для коммерческого использования.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для вашей личной безопасности, тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с инструментом. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам – обязательно приложите данные инструкции.

## ОПИСАНИЕ



1. Задняя ручка
2. Передняя ручка
3. Передний защитный щиток для руки/цепной тормоз
4. Пильная цепь
5. Система натяжения и замены цепи
6. Крышка пильной шины
7. Пильная шина
8. Задняя защитная скоба для руки
9. Кабель питания
10. Зубчатый упор
11. Предохранительная блокировочная кнопка
12. Крюк для кабеля
13. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
14. Крышка масляного бака
15. Маслоуказатель
16. Звездочка
17. Направляющий болт

## СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и рекламные листки-вкладыши (если есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого забудьте от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Упаковочные материалы – это не игрушки!**  
**Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами!**  
**Есть опасность удушья!**





- 1 цепная электропила
- 1 цепь
- 1 чехол для пильной шины

- 1 руководство по эксплуатации
- 1 пильная шина
- 1 масленка 100 мл (пустая)

**Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.**

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В данном руководстве и/или на самой машине используются следующие символы:

	Предостережение!		Прочитайте руководство по эксплуатации, выполняйте все предостережения и инструкции по безопасности.
	Отключите немедленно если электропровод или штепсель оказались поврежденными!		Надевайте защитный шлем, защитные очки и наушники.
	Предохраняйте от влажности.		Всегда вынимайте штепсель, из розетки прежде чем выполнить какую-либо работу на цепной электропиле.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При работе с цепной пилой необходимо соблюдать инструкции по технике безопасности. Для вашей безопасности и безопасности окружающих, перед использованием цепной пилы внимательно прочитайте эту инструкцию и храните ее в безопасном месте для последующего использования.

Используйте цепную пилу только для пиления древесины или изделий, изготовленных из древесины. Любое другое использование на ваш собственный риск и может быть опасно. Изготовитель не несет ответственности за повреждение, вызванное ненадлежащим или неправильным использованием инструмента.

### Инструкции по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев

Во избежание неправильного обращения с цепной пилой, перед первым использованием пилы полностью прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. Вся информация, касающаяся использования цепной пилы, предназначена для вашей личной безопасности. Обратитесь к профессионалу, чтобы он показал вам, как пользоваться цепной пилой!

- Перед включением, проверьте вилку и кабель на повреждения. При обнаружении повреждения, немедленно обратитесь к специалисту для выполнения ремонта.
- Никогда не используйте поврежденный кабель, удлинитель, штепсельную вилку или силовой кабель, которые не отвечают требованиям безопасности. Если кабель поврежден или нарушена изоляция, немедленно отключите пилу.
- Выключите цепную пилу перед деактивацией цепного тормоза.
- При работе с цепной пилой всегда надевайте защитные очки и перчатки.
- Для предотвращения травм надевайте плотно облегающую одежду и специальную рабочую обувь.
- Для предотвращения повреждения органов слуха надевайте специальные наушники. Особенно предпочтительными являются защитные каски с козырьком.
- При работе с цепной пилой следите за сохранением устойчивого положения.
- Поддерживайте порядок на рабочем месте.
- Для предотвращения удара электрическим током избегайте контакта с заземленными частями.
- Перед выполнением любых работ на цепной пиле всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Вставляйте вилку в розетку только при выключенной цепной пиле.
- Одновременно цепной пилой должен пользоваться только один человек. Все посторонние лица должны находиться на расстоянии от зоны работы цепной пилы. Особенно дети и животные всегда должны находиться на достаточном удалении.

- Запрещается касаться движущейся пильной цепью посторонних предметов.
- При работе с цепной пилой крепко держите ее обеими руками.
- Запрещается работать с цепной пилой детям и молодым людям. Исключения составляют только молодые люди старше 16 лет, которые могут пользоваться цепной пилой под надзором в ходе их обучения. Давайте пилу во временное пользование только тем лицам, которые знакомы с данным типом цепной пилы и знают, как с ней обращаться. Всегда передавайте вместе с цепной пилой руководство по эксплуатации.
- Храните цепную пилу в недоступном для детей месте.
- Работать с цепной пилой разрешается только лицам, которые отдохнули и имеют хорошее здоровье, т.е. находятся в хорошем физическом состоянии. Если вы начинаете уставать, сделайте временный перерыв. Запрещается пользоваться цепной пилой после употребления алкоголя.
- Не работайте с цепной пилой при дожде и в плохих погодных условиях. Убедитесь, что имеется достаточное освещение на рабочем месте. Не используйте электроинструменты вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
- Если цепная пила не используется в течение некоторого времени, ее необходимо поместить в безопасное место, чтобы не подвергать опасности окружающих.
- Перед каждым пилением необходимо всегда установить зубчатый упор и только после этого начать пиление.
- Вынимайте цепную пилу из древесины только при вращающейся пильной цепи. Тот, кто выполняет пиление без упора, может быть вытолкнут вперед.
- Никогда не пользуйтесь цепной пилой, стоя на лестнице, на дереве или в других неустойчивых местах. Не выполняйте пиление одной рукой.
- Кабель питания должен всегда находиться позади оператора пилы.
- Кабель питания должен всегда отводиться от задней части цепной пилы.
- Используйте только оригинальные принадлежности.
- При использовании цепной пилы вне помещений ее следует подключить к источнику питания через автоматический выключатель с функцией защиты при утечке на землю.
- Не перегружайте ваши электроинструменты. Они работают лучше и безопаснее всего в заданном диапазоне мощности.
- Всегда используйте правильно подобранный электроинструмент. Не используйте цепные пилы малой мощности для выполнения тяжелых работ.
- Используйте кабель только в соответствии с его назначением. Никогда не переносите электроинструмент за его кабель. Не тяните за кабель, отсоединяя штепсельную вилку от розетки. Предохраняйте кабель от источников тепла, нефтепродуктов и острых кромок.
- Используйте удлинительные кабели вне помещений.
- Используйте вне помещений только одобренные удлинительные кабели с соответствующей маркировкой.
- При пиении лесоматериалов и тонких веток следует использовать устойчивую подставку (пильные козлы, Рис. 7b). Лесоматериал запрещается укладывать в штабель и нельзя, чтобы другой человек или сам оператор придерживал часть дерева.
- Стволы должны крепиться в нужном положении.
- При работе на склоне оператор должен всегда находиться выше по склону.
- При поперечном пиении необходимо всегда установить зубчатый упор на распиливаемый лесоматериал (см. Рис. 7b).
- Перед выполнением поперечного пиления всегда установите зубчатый упор. Только после этого включите цепную пилу и начните распил древесины.

Перемещайте цепную пилу за заднюю ручку вверх и направляйте передней ручкой. Используйте зубчатый упор в качестве центра вращения. Чтобы изменить положение для дальнейшего пиления, приостановите процесс пиления и слегка нажмите на переднюю ручку. Немного отведите пилу назад, поместите глубже в пропил зубчатый упор и поднимите заднюю ручку (см. Рис. 7а).

- Извлекайте пилу из древесины только при вращающейся пильной цепи.
- При выполнении нескольких пропилов, отключайте цепную пилу в промежутках.
- Рабочие операции, состоящие из распиливания строевого леса и продольного пиления, могут выполнять только специалисты (повышенная опасность отдачи, см. Рис. 8).
- Продольное пиление следует выполнять под самым малым возможным углом. При этом требуется особая осторожность, так как в этом случае нет возможности использования зубчатого упора.
- В случае заклинивания цепи при пиении верхней стороной шины, пила может быть отброшена в направлении оператора. По этой причине следует по возможности пилить нижней стороной шины, чтобы в случае заклинивания цепи цепная пила отбрасывалась от оператора в сторону распиливаемого дерева (см. Рис. 9 и 10).
- **Соблюдайте особую осторожность при пиении расщепленных кусков древесины. Части отрезанного дерева могут выбрасываться в любом направлении! Риск травмы!**
- Не используйте цепную пилу для удаления гвоздей или подобных предметов.
- При обрезании сучьев цепную пилу следует по возможности опирать о ствол. Не пилите концом пильной шины (риск отдачи, см. Рис. 8).
- **Работу по обрезанию сучьев деревьев должен выполнять специально обученный персонал! Риск травмы!**
- Обращайте особое внимание на ветви, находящиеся в состоянии натяжения. Свободно висящие ветви не следует перерезать снизу.
- Нельзя выполнять обрезку сучьев, стоя на стволе.
- **Цепную пилу нельзя использовать для работ в лесу, т.е. для валки и обрезания сучьев деревьев. Мобильность и безопасность оператора пилы, необходимые для такого рода работы, не могут быть гарантированы из-за наличия соединительного кабеля!**
- Всегда становитесь на сторону сваливаемого дерева.
- При валке дерева остерегайтесь падающих ветвей при отступлении назад.
- При работе на склоне оператор пилы должен находиться выше или с левой либо с правой стороны от обрабатываемого ствола или лежащего дерева, никогда не должен стоять снизу.
- **Остерегайтесь скатывающихся стволов. Отдача!**
- Электропила может отскочить, если оператор случайно коснется концом пильной шины (особенно первой четвертью шины) дерева или любых других твердых предметов. В этом случае пила может отбросить оператора в непредсказуемом направлении с очень большой силой (риск травмы!).
- При работе с цепной пилой необходимо надевать защитные перчатки, подходящую обувь, средства для защиты ног, органов зрения и слуха.
- Если при работе имеется риск травмы головы, необходимо надевать защитную каску. при спиливании деревьев, а также отпиливании и обрезке ветвей спиленных или поваленных деревьев. Кроме того, необходимо надевать средства защиты лица.
- Перед попыткой проверки или регулировки цепи или устранения некоторых

неисправностей, а также при любом перемещении с одного рабочего места на другое всегда вытаскивайте вилку из сетевой розетки.

- Никогда не включайте цепную пилу, если инструмент не держится крепко в руках, не надета защитная обувь и если вы не уверены, что пыльная шина и пыльная цепь не касаются никаких предметов.
- Всегда держите пилу обеими руками (правой рукой за заднюю ручку, а левой рукой за ручку (2)).
- Никогда не пилите выше уровня плеч, стоя на лестнице или находясь на дереве или в любом другом ненадежном положении.
- При пилении расколотой древесины соблюдайте особую осторожность, чтобы небольшие куски древесины не отламывались и не отбрасывались пыльной цепью.
- Во время перерывов пилу необходимо укладывать таким образом, чтобы никто не подвергался риску травмы от пыльной цепи.
- Цепная пила никогда не должна передаваться во временное пользование или попадать в руки лиц, которые не знакомы с эксплуатацией подобного инструмента. Вместе с пилой должны передаваться инструкции по эксплуатации.

## ОТДАЧА

Для предотвращения отдачи, следуйте данным инструкциям по безопасности:

- Никогда не начинайте пиление концом пыльной шины!
- Постоянно следите за концом пыльной шины! Соблюдайте осторожность при продолжении уже начатых пропилов!
- Всегда начинайте пиление уже вращающейся пыльной цепью!
- Всегда проверяйте правильность заточки пыльной цепи.
- Никогда не распиливайте несколько веток одновременно! При обрезании сучьев следите за тем, чтобы не касаться пилой других ветвей.
- При поперечном пилении обращайте внимание на близко прилегающие стволы. По возможности, используйте пыльные козлы.

## ТРАНСПОРТИРОВКА ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

Перед транспортировкой цепной пилы всегда вынимайте вилку из сетевой розетки и надевайте на направляющую шину и цепь пыльный чехол. При выполнении цепной пилой нескольких распилов, пилу следует выключать между распилами.

## ПЕРЕД ЗАПУСКОМ

- Напряжение и ток в сети должны соответствовать номинальным параметрам, указанным на типовой табличке инструмента.
- Перед началом работы всегда проверьте правильность и безопасность работы цепной пилы.
- Проверьте также смазку цепи и уровень масла по маслоуказателю (см. Рис. 4). Если уровень масла ниже отметки приблизительно на 5 мм, необходимо долить масло до необходимого уровня. Если уровень масла выше отметки, вы можете спокойно продолжать работу.
- Включите цепную пилу и удерживайте ее над уровнем земли. Соблюдайте осторожность, чтобы не касаться пыльной цепью земли. В целях безопасности лучше всего держать пилу на расстоянии не менее 20 см от любых поверхностей. Если вы видите следы масла на цепи, то система смазки цепи работает нормально. Если совсем нет следов масла на цепи, попробуйте прочистить масловыпускное отверстие (Рис. 2, С), верхнее отверстие для на-

тяжения цепи (Е) и канал подачи масла, или обратитесь в сервисный центр. (Внимательно прочитайте пункт инструкции «Заправка масла и смазывание цепи»).

- Проверьте натяжение и крепление цепи, при необходимости (см. пункт инструкции «Натяжение пильной цепи»).
- Убедитесь, что цепной тормоз работает правильно (см. также пункт инструкции «Деактивация цепного тормоза»).

## СБОРКА

### Установка пильной шины и цепи (Рис. 1, 2, 3)



**Если цепная пила уже подключена к источнику питания: вытащите вилку из сетевой розетки. При выполнении любых работ на цепной пиле надевайте защитные перчатки.**



**Внимание: Передний защитный щиток для руки (3) должен всегда находиться в верхнем (вертикальном) положении (Рис. 5).**

Пильная шина и цепь поставляются отдельно. Для сборки сначала открутите стопорную гайку (5) и снимите крышку пильной шины (6). Направляющий болт (17) должен находиться по центру прорези направляющей шины. При необходимости, отрегулируйте натяжение цепи с помощью звездочки (16).

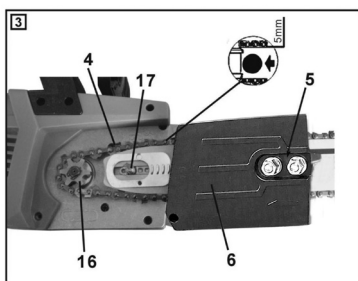
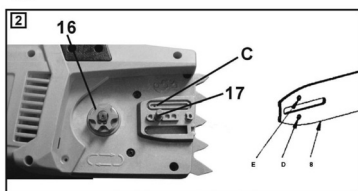
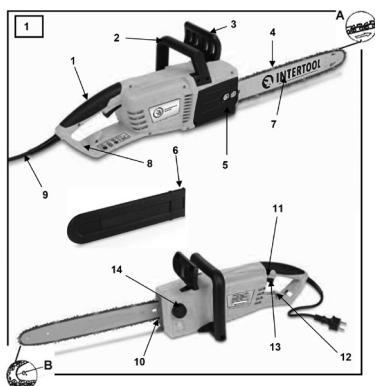


**Для предотвращения травм от острых режущих кромок всегда надевайте специальные перчатки при монтаже, натяжении и проверке цепи.**

Перед монтажом пильной шины с пильной цепью проверьте направление режущих зубьев цепи! Направление движения цепи помечено стрелкой на крышке (6) (Рис. 3, G). Для того, чтобы определить направление пиления, может потребоваться перевернуть пильную цепь (4). Держите пильную шину (7) вертикально, концом шины вверх, и наденьте пильную цепь (4), начиная с наконечника шины.

Затем смонтируйте пильную шину с пильной цепью следующим образом:

- Установите пильную шину с пильной цепью на звездочку (16) и направляющий болт (17).
- Наденьте пильную цепь на звездочку (16) и убедитесь, что она установлена правильно (см. Рис. 1, A).
- Наденьте крышку (6) сверху и осторожно затяните стопорной гайкой (5). Теперь пильная цепь должна быть натянута правильно.





## Натяжение пильной цепи



**Перед выполнением любых работ на цепной пиле всегда вынимайте сетевую вилку из розетки!  
Надевайте защитные перчатки!**

- Убедитесь, что пильная цепь (4) находится в направляющем пазе пильной шины (7) (Рис. 1 а)!
- Поверните наружную ручку по часовой стрелке до тех пор, пока пильная цепь не будет правильно натянута, затем поверните внутреннюю ручку (5) для фиксации пильной шины в этом положении.
- Во время затягивания внутренней ручки пильную шину необходимо держать направленной вверх.
- Снова проверьте натяжение цепи (см. Рис. 3). Не натягивайте цепь слишком туго.
- В холодную погоду должна иметься возможность подъема цепи посередине пильной шины приблизительно на 5 мм. Надежно затяните стопорную гайку (5).
- В теплую погоду пильная цепь будет растягиваться и ослабляться, и существует опасность ее соскакивания с пильной шины. Подтянуть цепь, при необходимости.
- Если пильная цепь подтягивалась в жаркую погоду, то по окончании работ ее следует снова ослабить. В противном случае, при охлаждении может возникнуть чрезмерное натяжение цепи.
- Новая пильная цепь требует обкатки в течение приблизительно 5 минут. На этом этапе очень важно смазывание цепи. После обкатки проверьте натяжение цепи и снова ее натяните, при необходимости.

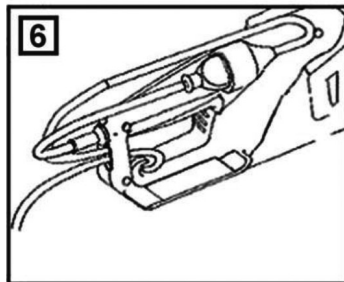
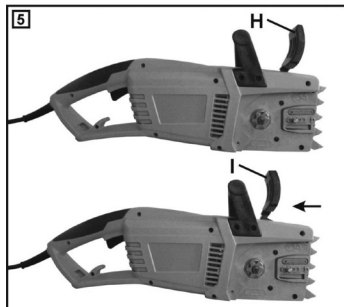
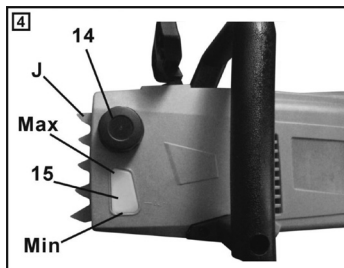
### Заправка масла (Рис. 4)

Чтобы предотвратить попадание грязи в бак, протрите крышку масляного бака (21) перед ее открытием. Следите за уровнем масла в масляном баке в процессе пиления по маслоуказателю (15). Плотно закрутите крышку масляного бака и вытрите пролитое масло.

### Крепление удлинительного кабеля (Рис. 6)

Используйте только удлинительные кабели, предназначенные для использования вне помещений. Поперечное сечение кабеля должно быть не менее 1,5 мм. Максимальная длина удлинительного кабеля – 75 м. Присоедините сетевой шнур цепной пилы к удлинительному кабелю, вставив удлинительный кабель в крюк на корпусе для разгрузки от натяжения.

Удлинительные кабели длиной более 30 м будут снижать рабочие характеристики цепной пилы.



### Смазывание цепи

Для предотвращения чрезмерного износа пильную цепь и пильную шину необходимо равномерно смазывать во время работы.

Смазывание происходит автоматически. Никогда не работайте пилой при отсутствии смазки цепи. При работе пилы без смазки весь режущий механизм быстро получит серьезные повреждения. Поэтому очень важно после каждого использования проверять смазку цепи и уровень масла по маслоуказателю (Рис. 4).

- Никогда не используйте пилу, если уровень масла находится ниже отметки «Мин.».
- Отметка «Мин.»: Когда на нижнем краю маслоуказателя (15) видно только около 5 мм масла, необходимо долить масло в масляный бак.
- Отметка «Макс.»: Долейте масло, пока окно не будет заполнено.

### Проверка автоматического смазывания

Перед началом работы проверьте автоматическое смазывание цепи и уровень масла по маслоуказателю. Включите цепную пилу и удерживайте ее над уровнем земли. Соблюдайте осторожность, чтобы не касаться пильной цепью земли. В целях безопасности лучше всего держать пилу на расстоянии не менее 20 см от любых поверхностей. Если вы видите следы масла на цепи, то система смазки цепи работает нормально. Если совсем нет следов масла на цепи, попробуйте прочистить масловыпускное отверстие (Рис. 2, С), верхнее отверстие для натяжения цепи (Е) и канал подачи масла, или обратитесь в сервисный центр.

### Смазочные материалы цепи

Срок службы пильных цепей и пильных шин в значительной степени зависит от качества используемых смазочных материалов. Нельзя использовать отработанное масло! Используйте только экологически безвредные смазочные материалы.

Храните смазочные материалы только в контейнерах, соответствующих предписаниям.

### Пильная шина

Пильная шина (7) подвергается особенно серьезному износу на носке и у основания. Чтобы избежать одностороннего износа, переворачивайте пильную шину каждый раз, когда вы затачиваете цепь.

### Звездочка

Звездочка (16) подвергается особенно высокому износу. Если вы заметили следы глубокого износа на зубьях, звездочку необходимо заменить. Изношенная звездочка сокращает срок службы пильной цепи. Для замены звездочки обратитесь к вашему специализированному дилеру или в сервисный центр.

### Защитный чехол цепи

Защитный чехол должен надеваться на направляющую шину и цепь каждый раз по окончании пильных работ и при транспортировке цепной пилы.

### Цепной тормоз

В случае отдачи, цепной тормоз (3) будет приводиться в действие путем нажатия на передний защитный щиток для руки. Передний защитный щиток для руки выдвигается вперед тыльной стороной руки, и это заставляет цепной тормоз останавливать цепную пилу, точнее говоря двигатель, в течение 0,15 с (Рис. 5, I).

### Деактивация цепного тормоза (Рис. 5)

Чтобы можно было снова пользоваться цепной пилой, необходимо разблокировать пильную цепь. Сначала отключите цепную пилу. Затем потяните на себя передний защитный щиток для руки (3), возвратив его в вертикальное положение, пока он не зафиксирован на месте (Рис. 5, H). Теперь цепной тормоз снова полностью функционален.

### Заточка пильной цепи

По вопросам быстрой и правильной заточки пильной цепи вы можете обратиться к вашему специализированному дилеру, у которого вы можете также приобрести оборудование для заточки цепи, позволяющее вам заточивать цепь самостоятельно. Соблюдайте соответствующие инструкции по эксплуатации.

Проявляйте заботу о ваших инструментах. Для обеспечения нормальной и надежной работы содержите ваши инструменты острыми и чистыми. При замене инструментов соблюдайте правила и инструкции по техническому обслуживанию.

## ЗАПУСК



**Всегда надевайте защитные очки, противошумные наушники, защитные рукавицы и спецодежду для тяжелой и грязной работы!**

Используйте пилу только с пригодными удлинительными кабелями с предусмотренной изоляцией и соединениями, которые предназначены для работы вне помещений (одобренные экранированные кабели с резиновой изоляцией) и подходят под вилку цепной пилы.

Цепная пила снабжена двумя предохранительными выключателями, которые требуют использования обеих рук.

Цепная пила работает только в том случае, когда одна рука находится на передней ручке (2), а другой рукой приводится в действие выключатель на задней ручке (1).

Если цепная пила не работает, нужно деактивировать цепной тормоз на переднем защитном щитке для руки (3). Внимательно прочитайте пункты инструкции «Цепной тормоз» и «Деактивация цепного тормоза».

После включения цепная пила немедленно начнет работать на высокой скорости.

### Выключение

Отпустите либо выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (13) на задней ручке, либо другой выключатель (2) на передней ручке.

Отпускание выключателя ВКЛ/ВЫКЛ приведет к остановке цепной пилы в течение 1 сек и к сильному искрению. Это является нормальным и безопасным для правильной работы цепной пилы.

После работы с цепной пилой всегда необходимо: очистить пильную цепь и пильную шину и поставить на место защитный чехол цепи.

### Защита цепной пилы



**Никогда не работайте с цепной пилой под дождем и в сырых или в условиях повышенной влажности.**



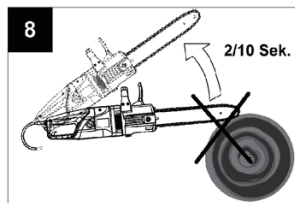
**Если поврежден удлинительный кабель, немедленно отсоедините сетевую вилку от розетки. Никогда не работайте с поврежденным кабелем.**

- Проверяйте цепную пилу на повреждения. Перед повторным использованием вашего инструмента проверьте защитные устройства или детали с незначительными повреждениями, чтобы убедиться, что они находятся в хорошем состоянии.
- Убедитесь, что нормально работают подвижные части.
- Все детали должны быть правильно смонтированы и должны удовлетворять всем условиям, требуемым для обеспечения правильной работы цепной пилы.
- Любые поврежденные защитные устройства и детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или немедленно заменены в специализи-

рованной сервисной мастерской, если не указано иное в данном руководстве по эксплуатации.

### Замечания по рабочей практике

Отдача (Рис. 8)



Можно избежать несчастных случаев, если не выполнять пиление концом пильной шины, так как это может привести к внезапному отбрасыванию пилы назад и вверх.

При работе с цепной пилой всегда используйте полный комплект средств индивидуальной защиты и защитную одежду.

Отдача – это отбрасывание пильной шины вверх и/или назад, что может произойти, если пильная цепь на

конце пильной шины сталкивается с препятствием.

Убедитесь, что заготовка прочно закреплена. Используйте зажимы для предотвращения смещения обрабатываемой заготовки. Это также облегчает работу с цепной пилой двумя руками.

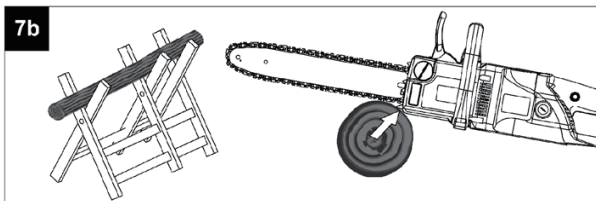
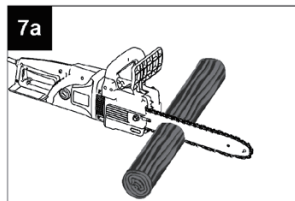
Отдача вызывает неконтролируемое поведение пилы и, следовательно, приводит к провисанию или затуплению цепи. Плохо заточенная пила повышает риск отдачи. Никогда не пилите выше уровня плеч.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ – СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

### Распиловка древесины (Рис. 7а, 7б)

При распиловке древесины соблюдайте правила техники безопасности и действуйте следующим образом:

- Убедитесь, что распиливаемая древесина не может смещаться.
- Перед пилением зажмите короткие куски древесины в нужном положении.
- Распиливайте только древесину или изделия из древесины.
- При пилении убедитесь, что не затрагиваются камни или гвозди, так как эти предметы могут отбрасываться и вызывать повреждение цепной пилы.
- Избегайте контакта вращающейся пильной цепи с проволочными изгородями или грунтом.
- При обрезании сучьев поддерживайте цепную пилу как можно дальше и не выполняйте пиление концом пильной шины.
- Остерегайтесь таких препятствий, как пни, корни, канавы и холмы, так как они могут стать причиной вашего падения.



**Помните!**

**Цепь пилы должна вращаться перед тем, как она войдет в контакт с древесиной.**

### Включение

Нажмите предохранительную блокировочную кнопку (2) и выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (13).

Поместите пилу на древесину самым нижним зубчатым упором (Рис. 4, J). Поднимите цепную пилу за заднюю ручку (1) и введите пильную цепь в древесину. Немного оттяните цепную пилу назад и переведите зубчатый упор глубже.

Соблюдайте осторожность при пилении расщепленных кусков древесины, так как куски древесины могут отрываться.

### Древесина под натяжением

Рис. 11a: Верхняя часть ствола под натяжением

**Опасно: Дерево отскочит вверх!**

Рис. 11b: Нижняя часть ствола под натяжением

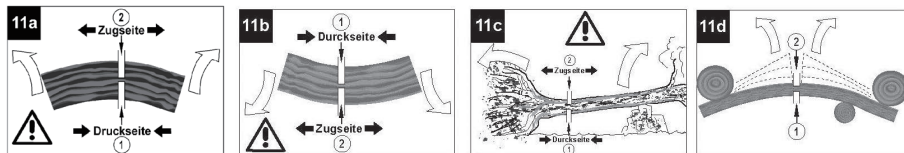
**Опасно: Дерево упадет вниз!**

Рис. 11c: Толстые стволы и высокое натяжение

**Опасно: Дерево внезапно придет в движение с очень большим усилием!**

Рис. 11d: Оба конца ствола под натяжением

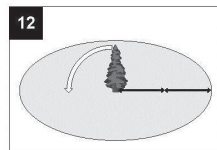
**Опасно: Дерево отскочит в сторону!**



### Валка деревьев

При валке деревьев соблюдайте правила техники безопасности и действуйте следующим образом:

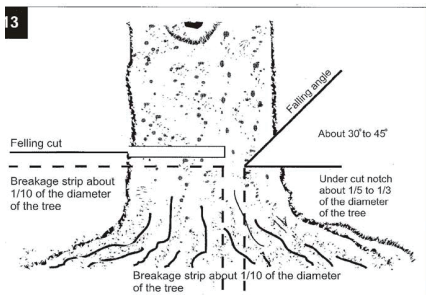
**Помните! Опасная зона:** Падающие деревья могут сбить и потянуть за собой другие деревья. Поэтому зона опасности составляет двойную высоту дерева, подлежащего пилению. (Рис. 12)



**Валка деревьев опасна и требует специальных навыков. Если вы являетесь новичком или не имеете достаточного опыта, не пытайтесь научиться сами, а обратитесь за помощью в обучении к профессионалу. (Рис. 13)**

Направление падения:

- Сначала оцените направление падения дерева, принимая во внимание центр тяжести кроны и направление ветра. Цепь пилы должна вращаться перед тем, как она войдет в контакт с древесиной. Включите цепную пилу. Сделайте подпил на дереве в направлении падения и затем сделайте горизонтальный (валочный) пропил на противоположной стороне.
- Сделайте подпил: дерево должно будет упасть в направлении подпила.
- Проверьте направление падения: если потребуется скорректировать подпил, всегда выполняйте повторный пропил на всю ширину.
- Теперь подайте сигнал «Дерево!».
- Только теперь сделайте валочный пропил, который должен находиться выше нижней части подпила. Своевременно вставьте клинья.



- Оставьте перемычку на месте, так как она будет выполнять функцию шарнира. Если вы пропилили перемычку, дерево будет падать произвольно.
- Свалите дерево, вбивая клин в валочный пропил, но не пропиливая его насквозь.
- После падения дерева отойдите назад и следите за кроной.
- Дождитесь, пока крона перестанет качаться. Не работайте под качающимися ветками, которые могут застревать.

Если цепная пила используется для пиления деревьев, которые превышают ее пределы мощности, цепь может застревать. При заклинивании цепи освободите ее с помощью деревянного клина.

#### Не валите деревья:

- Если вы больше не можете различить деревья в опасной зоне, например, из-за тумана, дождя, снегопада или сумерек.
- Если вы не можете точно определить направление падения дерева из-за сильных порывов ветра.
- Если не может быть обеспечена прочная опора при работе на склоне, ледяной корке, мерзлом или влажном от росы грунте.

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ



**Перед выполнением любых работ на цепной пиле всегда вынимайте сетевую вилку из розетки!**

- Всегда держите охлаждающие отверстия на корпусе двигателя чистыми и незасоренными.
- Можно выполнять только те работы по техническому обслуживанию, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Любые другие работы по обслуживанию должны выполняться в нашем сервисном центре.
- Не модифицируйте пилу никоим образом, так как это может поставить под угрозу ее безопасность.
- Если, несмотря на наши тщательные процедуры изготовления и контроля, цепная пила перестает работать, обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.

## ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Электродвигатель не запускается	Нет электричества.	Проверить розетку, кабель и штепсельную вилку. Поврежден кабель: Обратиться в сервисный центр для ремонта. Запрещается обматывать кабель изоляционной лентой. Заменить поврежденные выключатели в сервисной мастерской.
	Включен цепной тормоз	См. разделы «Цепной тормоз» и «Деактивация цепного тормоза».
	Износились угольные щетки	Заменить угольные щетки, обратиться в сервисную мастерскую.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Пильная цепь не движется	Включен цепной тормоз	Проверить цепной тормоз, при необходимости, деактивировать.
Низкая производительность пиления	Затуплена цепь	Заточить цепь.
	Проверить натяжение цепи	Отрегулировать натяжение цепи.
	Проверить правильность установки цепи	Установить цепь правильно.
Пила работает с трудом	Проверить натяжение цепи	Отрегулировать натяжение цепи.
Цепь соскакивает с шины		
Цепь сильно нагревается	Недостаточная смазка цепи	Проверить уровень масла. Проверить смазку цепи.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Артикул	DT-2205
Номинальное напряжение	230-240 В/50 Гц
Номинальная мощность	2600 Вт
Длина пильной шины	16" (405 мм)
Скорость цепи на холостом ходу	800 м/мин.
Время торможения цепи	0,12 с
Емкость резервуара для смазочного масла	170 мл.
Класс защиты	II
Вес	5 кг

## ШУМ

Значения уровня шума, измеренные согласно соответствующему стандарту. (K=2)

**Уровень звукового давления  $L_pA$ : 94 дБ(A)**

**Уровень звуковой мощности  $L_{wA}$ : 107 дБ(A)**



**ВНИМАНИЕ!** Звуковое давление может превышать 85 дБ(A). В этом случае необходимо использовать индивидуальные средства защиты органов слуха.

**Вибрация  $a_w$ : Max 3.6 м/с<sup>2</sup> (K = 1,5 м/с<sup>2</sup>)**

## ХРАНЕНИЕ

Храните цепную пилу в безопасном месте. Неиспользуемая цепная пила должна храниться в чистоте, на ровной поверхности и в сухом месте, недоступном для детей.

## ГАРАНТИЯ

- В соответствии с законодательными требованиями, данный продукт обеспечивается гарантией на срок 12 месяцев, исчисляемый с даты приобретения первым покупателем.
- Данная гарантия охватывает все дефекты материалов или производства, исключая батареи, зарядные устройства, дефектные детали, подвергаемые естественному износу, особенно такие, как подшипники, щетки, кабели и штепсельные вилки, или принадлежности, такие как сверла, головки сверл, пильные полотна и т. д.; она не включает повреждения или дефекты, возникающие вследствие ненадлежащего обращения, несчастных случаев или внесения изменений в конструкцию, а также не включает транспортные расходы.
- Повреждения и/или дефекты, возникающие вследствие неправильной эксплуатации, также не подпадают под условия данной гарантии.
- Мы также отказываемся от всех обязательств в отношении любых телесных повреждений, возникающих вследствие неправильной эксплуатации инструмента.
- Ремонт может выполняться только в авторизованном сервисном центре INTERTOOL.
- Любые транспортные расходы несет покупатель, если не согласовано иное в письменной форме.
- Вместе с тем, не может быть предъявлено никакой претензии по гарантии, если повреждение устройства является результатом небрежного обслуживания или перегрузки.
- Из гарантии определенно исключается повреждение, возникающее вследствие проникновения жидкости, сильного запыления, умышленного повреждения (преднамеренно или по грубой небрежности), неправильной эксплуатации (использования устройства не по назначению), неправомерного использования (например, несоблюдения инструкций, приведенных в руководстве), неквалифицированной сборки, разряда молнии, неправильного напряжения сети. Данный список не является исчерпывающим.
- Принятие претензий по гарантии не является основанием для продления гарантийного периода или назначения нового гарантийного периода в случае замены устройства.
- Устройства или детали, замененные по гарантии, остаются собственностью компании INTERTOOL.
- Мы сохраняем за собой право отказать в удовлетворении претензии во всех случаях, когда не может быть подтвержден факт покупки, или когда очевидно, что за изделием не производился надлежащий уход. (Очистка вентиляционных отверстий, регулярное обслуживание угольных щеток и т.п.).
- Для подтверждения даты покупки следует хранить чек.
- Ваше устройство следует возвращать поставщику в неразобранном виде, в приемлемо чистом состоянии (в оригинальной противоударной упаковке, если таковая имелась), приложив документ о покупке.

## ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Если Ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.

С отходами электрических машин нельзя поступать, как с обычными домашними отходами. Позаботьтесь об утилизации там, где для этого есть соответствующие установки. Проконсультируйтесь у местных органов власти или у продавца о возможности утилизации.